

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[2010/54861]

Erfloze nalatenschap van Petit, Angelina

Angelina Pieter Maria Petit, weduwe van Hendrik Marinus Vingerhoed, geboren te Antwerpen op 23 juni 1914, wonende te Antwerpen (district Berendrecht-Zandvliet-Lillo), Monnikenhofstraat 109, is overleden te Antwerpen (district Berendrecht-Zandvliet-Lillo) op 18 februari 2008, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 25 juni 2010, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 5 juli 2010.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie,
C. Windey.

(54861)

Erfloze nalatenschap van Forthomme, Renée

Forthomme, Renée Louise Christine, weduwe zonder kinderen, gehuwd te Gent op 29 maart 1967, met Baert, Roger, geboren te Etterbeek op 5 november 1934, zonder beroep, laatst gehuisvest te 9000 Gent, Spinnolenplein 155, is overleden te Oostende op 5 januari 2008, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van het kadaster, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Gent, bij beschikking van 29 april 2010, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Gent, 5 juli 2010.

De gewestelijke directeur der registratie en domeinen, a.i.,
N. De Wolf.

(54862)

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

*Publications prescrites par l'article 770
du Code civil*

[2010/54861]

Succession en déshérence de Petit, Angelina

Angelina Pieter Maria Petit, veuve de Hendrik Marinus Vingerhoed, née à Anvers le 23 juin 1914, domiciliée à Anvers (district Berendrecht-Zandvliet-Lillo), Monnikenhofstraat 109, est décédée à Anvers (district Berendrecht-Zandvliet-Lillo) le 18 février 2008, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 25 juin 2010, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 5 juillet 2010.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement,
C. Windey.

(54861)

Succession en déshérence de Forthomme, Renée

Forthomme, Renée Louise Christine, veuve sans enfants, épouse de Baert, Roger, mariée à Gent le 29 mars 1967, née à Etterbeek le 5 novembre 1934, sans profession, domiciliée à 9000 Gent, Spinnolenplein 155, est décédée à Oostende le 5 janvier 2008, sans laisser de successeurs connus.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Gand a, par ordonnance du 29 avril 2010, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Gand, le 5 juillet 2010.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines, a.i.,
N. De Wolf.

(54862)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2010/203351]

Verduidelijking inzake artikel 17, 1°, van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers (gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 december 2009, inwerking-treding op 12 januari 2010)

Verduidelijking inzake artikel 17, 1°, van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers (gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 december 2009 - inwerking-treding op 12 januari 2010)

L'article 17, 1° bepaalt dat een arbeidskaart C kan worden toegekend :

« a) aan de buitenlandse onderdanen die een asielaanvraag hebben ingediend na 31 mei 2007 en die zes maanden na hun asielaanvraag nog geen beslissing hebben gekregen van de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en Staatlozen totdat een beslissing wordt betekend door deze laatste, of, in geval van beroep, totdat een beslissing wordt betekend door de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2010/203351]

Clarification au sujet de l'article 17, 1°, de l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers (modifié par l'arrêté royal du 22 décembre 2009, entré en vigueur le 12 janvier 2010)

Clarification au sujet de l'article 17, 1°, de l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers (modifié par l'arrêté royal du 22 décembre 2009 - entrée en vigueur le 12 janvier 2010)

L'article 17, 1° prévoit qu'un permis de travail C peut être délivré :

« a) aux ressortissants étrangers ayant introduit une demande d'asile après le 31 mai 2007 qui, six mois après avoir introduit leur demande d'asile, n'ont pas reçu de décision du Commissaire général aux Réfugiés et aux apatrides, jusqu'à ce qu'une décision soit notifiée par celui-ci ou, en cas de recours, jusqu'à ce qu'une décision soit notifiée par le Conseil du Contentieux des Etrangers;

b) aan de buitenlandse onderdanen die een asielaanvraag hebben ingediend vóór 1 juni 2007, waarvan de aanvraag ontvankelijk werd verklaard of waarover nog geen beslissing werd genomen met betrekking tot de ontvankelijkheid, tot wanneer een beslissing wordt genomen inzake de gegrondheid van hun aanvraag tot erkenning als vluchteling door de Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en Staatlozen of, in geval van beroep, door de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen."

Er moet allereerst op gewezen worden dat deze bepaling artikel 11, punten 1 en 2 van de Europese Richtlijn 2003/9 van de Raad van 27 januari 2003 tot vaststelling van minimumnormen voor de opvang van asielzoekers in de lidstaten, omzet in Belgisch recht.

De punten 1 en 2 van artikel 11 van de Richtlijn luiden als volgt :

"1. De lidstaten stellen een tijdsspanne vast, te rekenen vanaf de datum van indiening van het asielverzoek, gedurende welke een asielzoeker geen toegang heeft tot de arbeidsmarkt.

2. Indien één jaar na de indiening van het asielverzoek in eerste aanleg geen beslissing is genomen en deze vertraging niet aan de asielzoeker te wijten is, bepalen de lidstaten onder welke voorwaarden asielzoekers toegang tot de arbeidsmarkt krijgen.

Rekening houdende met het feit dat naar gelang van de datum van indiening van de asielaanvraag twee verschillende procedures van toepassing kunnen zijn, zijn er in de loop van de tijd al problemen gerezen rond de toepassing van deze regelgeving.

Deze omzendbrief wil duidelijkheid verschaffen bij twee situaties :

1. de aanvragen ingediend voor 1 juni 2007 - ongunstige beslissing inzake de aanvaardbaarheid betekend voor 1 juni 2007.

2. de aanvragen ingediend na 31 mei 2007 - beslissing van het CGVS betekend binnen de eerste zes maanden - verbreking door de RVV - terug naar CGVS (procedure artikel 39/2, 2° van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen).

1. Aanvragen ingediend voor 1 juni 2007 - Ongunstige beslissing inzake de aanvaardbaarheid betekend voor 1 juni 2007

Mag men een arbeidskaart C toekennen aan asielzoekers :

— die hun aanvraag vóór 1 juni 2007 hebben ingediend;

— wier aanvraag onontvankelijk werd verklaard;

— die beroep hebben aangetekend tegen deze beslissing;

— en die op 1 juni 2007 geen definitieve beslissing omtrent dit beroep hebben ontvangen?

Anders gezegd, mag men een arbeidskaart C toekennen aan asielzoekers die hun aanvraag hebben ingediend op basis van de oude procedure, wier aanvraag onontvankelijk werd verklaard en die in de nieuwe asielpprocedure "zijn beland", terwijl ze een beroep hadden ingediend en dit beroep geen resultaat heeft opgeleverd?

Krachtens artikel 17, 1°, b, kan een arbeidskaart C worden toegekend aan de asielzoekers die hun aanvraag vóór 1 juni 2007 hebben ingediend en die :

— een positief antwoord hebben gekregen wat betreft de ontvankelijkheid;

— of nooit een antwoord hebben gekregen wat betreft de ontvankelijkheid.

In de tweede hypothese wordt niet verduidelijkt dat de beslissing van ontvankelijkheid definitief moest zijn op 1 juni 2007.

Als op 1 juni 2007 de aanvraag onontvankelijk was verklaard, kan men geen arbeidskaart C toekennen. Het feit dat een beroep op deze datum nog hangende is, is geen element dat in aanmerking kan worden genomen.

Een arbeidskaart C kan dus niet worden toegekend, wanneer de asielaanvraag werd ingediend vóór 1 juni 2007 en wanneer de aanvraag op deze datum niet ontvankelijk is verklaard, het heeft geen belang dat een beroep werd ingediend en dat de aanvraag (eventueel) direct ten gronde werd onderzocht door de C.G.V.S.

2. Aanvragen ingediend na 31 mei 2007- Beslissing van het CGVS betekend binnen de eerste zes maanden -verbreking door de RVV - terug naar CGVS (procedure 39/2, 2° van de wet van 15 december 1980).

Krachtens artikel 39/2 van de wet op het verblijf, kan de RVV de beslissing van het CGVS bevestigen of hervormen, maar hij kan ook, in sommige gevallen, de beslissing vernietigen en de aanvraag terugsturen naar het CGVS.

In dit geval is de eerste beslissing van het CGVS (genomen in eerste aanleg, verondersteld nooit bestaan te hebben, aangezien zij vernietigd werd. Men dient ze dus niet meer in aanmerking te nemen als "tijdstip" voor de termijn van zes maanden. Het is de tweede beslissing van het CGVS dat men in aanmerking dient te nemen als "tijdstip" voor de termijn van zes maanden.

b) aux ressortissants étrangers ayant introduit une demande d'asile avant le 1^{er} juin 2007, dont la demande a été jugée recevable ou n'a pas fait l'objet d'une décision quant à sa recevabilité, jusqu'à ce qu'une décision soit prise quant au bien-fondé de leur demande de reconnaissance de la qualité de réfugié par le Commissaire général aux Réfugiés et aux apatrides ou, en cas de recours, par le Conseil du Contentieux des Etrangers. »

Il est important de souligner tout d'abord que cette disposition transpose en droit belge l'article 11, points 1 et 2 de la Directive européenne 2003/9 du Conseil du 27 janvier 2003 relative à des normes minimales pour l'accueil des demandeurs d'asile dans les Etats membres.

Les points 1 et 2 de l'article 11 de la Directive sont libellés comme suit :

« 1. Les Etats membres fixent une période commençant à la date de dépôt de la demande d'asile durant laquelle le demandeur n'a pas accès au marché du travail.

2. Si une décision en première instance n'a pas été prise un an après la présentation d'une demande d'asile et que ce retard ne peut être imputé au demandeur, les Etats membres décident dans quelles conditions l'accès au marché du travail est octroyé au demandeur. »

Compte tenu du fait qu'en fonction de la date d'introduction de la demande d'asile, deux procédures distinctes peuvent être d'application, des problèmes d'application de cette réglementation dans le temps sont apparus.

Cette circulaire vise à clarifier deux situations :

1. les demandes introduites avant le 1^{er} juin 2007 - décision défavorable notifiée avant le 1^{er} juin 2007.

2. les demandes introduites après le 31 mai 2007 - décision du CGRA notifiée dans les 6 premiers mois - annulation par le CCE - renvoi au CGRA (procédure article 39/2, 2° de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers).

1. les demandes introduites avant le 1^{er} juin 2007 - décision défavorable notifiée avant le 1^{er} juin 2007

Peut-on délivrer un permis de travail C aux demandeurs d'asile :

— qui ont introduit leur demande avant le 1^{er} juin 2007;

— dont la demande a été jugée irrecevable;

— qui ont introduit un recours contre cette décision;

— et qui, au 1^{er} juin 2007, n'ont pas obtenu de décision définitive quant à ce recours ?

Autrement dit, peut-on délivrer un permis de travail C aux demandeurs d'asile ayant introduit leur demande sur base de l'ancienne procédure, dont la demande a été jugée irrecevable et qui ont « basculé » dans la nouvelle procédure d'asile alors qu'ils avaient introduit un recours et que ce recours n'a pas abouti ?

En vertu de l'article 17, 1°, b, un permis de travail C peut être délivré aux demandeurs d'asile qui ont introduit leur demande avant le 1^{er} juin 2007 qui, à cette date :

— ont obtenu une décision favorable quant à la recevabilité;

— ou n'ont jamais obtenu de décision quant à la recevabilité.

Il n'est pas précisé, dans la seconde hypothèse, que la décision de recevabilité devait être définitive à la date du 1^{er} juin 2007.

Si à la date du 1^{er} juin 2007, la demande a été jugée irrecevable, on ne peut pas délivrer de permis de travail C. Le fait qu'un recours est toujours pendant à cette date ne constitue pas un élément qui peut être pris en considération.

Dès lors, un permis de travail C ne peut pas être délivré lorsque la demande d'asile a été introduite avant le 1^{er} juin 2007; qu'à cette date, la demande a obtenu une décision défavorable quant à sa recevabilité, peu importe qu'un recours ait été (éventuellement) directement examiné sur le fond par le CGRA.

2. Demandes introduites après le 31 mai 2007 - décision du CGRA notifiée dans les 6 premiers mois - annulation par le CCE - renvoi au CGRA (procédure 39/2, 2° de la loi du 15 décembre 1980)

En vertu de l'article 39/2 de la loi du 15 décembre 1980, le CCE peut confirmer ou réformer la décision du CGRA mais il peut également annuler, dans certains cas, la décision et renvoyer la demande devant le CGRA.

Dans ce cas, la première décision du CGRA (prise en première instance) est censée ne jamais avoir existé puisqu'elle a été annulée. On ne doit donc plus la prendre en considération comme "terme" du délai de six mois. C'est la seconde décision du CGRA que l'on doit prendre en considération comme "terme" du délai de six mois.

Wat dient men in aanmerking te nemen als beginpunt ? Datum van de indiening van de aanvraag of datum van de verwijzing van de aanvraag naar het CGVS ?

Conform aan artikel 17, 1^o, a, moet men als vertrekpunt voor de berekening van de zes maanden, de datum van de indiening van de aanvraag en niet de datum van de terugzending naar het CGVS te nemen.

Brussel, 14 juni 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
wonnende te Gent, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Sahan » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Mevr. J. MILQUET

Que doit-on prendre en considération comme point de départ ? Date de l'introduction de la demande ou date de renvoi de la demande au CGRA ?

Conformément à l'article 17, 1^o, a, on doit prendre comme point de départ du calcul des six mois, la date d'introduction de la demande et non pas la date de renvoi de la demande devant le CGRA.

Bruxelles, le 14 juin 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2010/09622]

Wet van 15 mei 1987

betreffende de namen en voornamen. — Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 15 juni 2010 is machtiging verleend aan Mevr. Yaman, Selma, geboren te Emirdag (Turkije) op 15 februari 1981, wonende te Gent, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Sahan » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 15 juni 2010 is machtiging verleend aan Mevr. Frans, Sylvie Maria Rachel, geboren te Gent op 6 december 1976, wonende te Aalter, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Van Dingenen » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 15 juni 2010 is machtiging verleend aan Mej. Callay, Charlize, geboren te Brasschaat op 25 mei 2006, wonende te Antwerpen, district Hoboken, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Vercalsteren » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 15 juni 2010 is machtiging verleend aan Mevr. Desot, Fenke, geboren te Gent op 13 augustus 1984, wonende te Avelgem, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Dessaux » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 15 juni 2010 is machtiging verleend aan Mej. Kennis, Lore, geboren te Diest op 4 juli 2007, wonende te Scherpenheuvel-Zichem, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Van Steenberg » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 15 juni 2010 is machtiging verleend aan :
Mevr. De Laet, Klaartje Clementina Franky, geboren te Sint-Niklaas op 17 april 1986; en

Mevr. De Laet, Marisa, geboren te Sint-Niklaas op 19 juni 1989, beiden wonende te Poperinge, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Overbergh » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 15 juni 2010 is machtiging verleend aan de genaamde Brando Sandoval, Jack Daniel, geboren te Mortsel op 6 december 2009, wonende te Antwerpen, district Wilrijk, om behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Brando » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2010/09622]

Loi du 15 mai 1987

relative aux noms et prénoms. — Publications

Par arrêté royal du 15 juin 2010, Mme Yaman, Selma, née à Emirdag (Turquie) le 15 février 1981, demeurant à Gand, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Sahan » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 15 juin 2010, Mme Frans, Sylvie Maria Rachel, née à Gand le 6 décembre 1976, demeurant à Aalter, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Van Dingenen » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 15 juin 2010, Mlle Callay, Charlize, née à Brasschaat le 25 mai 2006, demeurant à Anvers, district Hoboken, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Vercalsteren » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 15 juin 2010, Mme Desot, Fenke, née à Gand le 13 août 1984, demeurant à Avelgem, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Dessaux » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 15 juin 2010, Mlle Kennis, Lore, née à Diest le 4 juillet 2007, demeurant à Montaigu-Zichem, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « van Steenberg » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 15 juin 2010 :

Mme De Laet, Klaartje Clementina Franky, née à Sint-Niklaas le 17 avril 1986; et

Mme De Laet, Marisa, née à Sint-Niklaas le 19 juin 1989, toutes deux demeurant à Poperinge, ont été autorisées, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Overbergh » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 15 juin 2010, le nommé Brando Sandoval, Jack Daniel, né à Mortsel le 6 décembre 2009, demeurant à Anvers, district Wilrijk, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Brando » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.